

NATIONS UNIES  
ASSEMBLEE  
GENERALE



UN LIBRARY  
1980  
COLLECTION

Distr.  
GENERALE  
A/C.5/35/46  
7 novembre 1980  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS



Trente-cinquième session  
CINQUIEME COMMISSION  
Points 91 et 61 c) de l'ordre du jour

BUDGET-PROGRAMME DE L'EXERCICE BIENNAL 1980-1981

COMMERCE ET DEVELOPPEMENT

Montants estimatifs révisés comme suite aux résolutions  
et décisions adoptées par le Conseil du commerce et du  
développement à ses vingtième et vingt et unième sessions  
tenues à Genève

Rapport du Secrétaire général

1. A ses vingtième et vingt et unième sessions, tenues à Genève du 17 au 26 mars 1980 et du 15 au 27 septembre 1980 respectivement, le Conseil du commerce et du développement a adopté des résolutions et pris des décisions dont l'application entraînerait des dépenses additionnelles durant l'exercice biennal 1980-1981. Ces résolutions et décisions, ainsi que les incidences financières présentées au Conseil, figurent dans les annexes aux volumes I et II du document A/35/15.

A. Résolution 213 (XX). Aspects commerciaux et connexes  
des arrangements de collaboration industrielle

2. Le Groupe spécial d'experts CNUCED/ONUDI chargé d'étudier les aspects commerciaux et connexes des arrangements de collaboration industrielle, qui s'est réuni à Genève du 22 au 26 octobre 1979, a estimé qu'il serait utile qu'il se réunisse à nouveau à Vienne, à une date qui serait fixée d'un commun accord par la CNUCED et l'ONUDI. A la suite des consultations qui ont eu lieu entre les deux secrétariats, il a été proposé que la deuxième session du Groupe spécial ait lieu à Vienne du 6 au 17 octobre 1980.

3. A sa vingtième session, le Conseil du commerce et du développement a adopté la résolution 213 (XX) dans laquelle il a approuvé la recommandation du Groupe spécial et prié le Secrétaire général de la CNUCED de prendre, en consultation avec le Directeur exécutif de l'ONUDI, les dispositions nécessaires pour convoquer la réunion du Groupe spécial dès qu'une décision correspondante aura été prise par le Conseil du développement industriel. En adoptant cette résolution, le Conseil a pris note de l'état des incidences administratives et financières présenté par le secrétariat de la CNUCED, étant entendu que les ressources financières seraient prélevées sur les ressources existantes des deux organisations.

4. Les incidences financières comprenaient un montant de 40 000 dollars pour les frais de voyage et l'indemnité de subsistance de 20 experts et un montant de 60 000 dollars pour le coût des services de conférence. Aucun crédit n'est demandé pour couvrir ces dépenses qui seront financées par des crédits déjà ouverts pour l'exercice biennal 1980-1981.

B. Résolution 216 (XX). Coopération économique entre pays en développement

5. En adoptant cette résolution, le Conseil du commerce et du développement a décidé qu'un total de quatre semaines au maximum serait alloué aux réunions sur la coopération économique entre pays en développement, aux fins de convoquer, entre la vingtième et la vingt et unième session du Conseil, des réunions d'experts gouvernementaux des groupes régionaux, notamment des pays en développement.

6. A partir de l'hypothèse que ces réunions auraient lieu à Genève, qu'il leur faudrait une salle de conférences, des services d'interprétation en quatre langues et 200 pages de documentation, le coût des services de conférence est estimé à 153 800 dollars.

C. Décision 217 (XX). Protectionnisme et aménagement de structure

7. Après avoir décidé, conformément à la section A de la résolution 131 (V) de la Conférence, de procéder chaque année à un examen des structures de la production et du commerce dans l'économie mondiale et, conformément à la section B de la même résolution, de passer en revue, aux sessions du Conseil et de ses organes subsidiaires appropriés, les faits nouveaux comportant des restrictions au commerce, le Conseil a décidé, aux termes de sa décision 217 (XX), de constituer à sa vingt et unième session un comité de session qui examinera en priorité ces questions dans le cadre de son programme de travail.

8. La constitution d'un nouveau comité de session qui viendra s'ajouter à ceux qui sont normalement prévus pour les sessions du Conseil entraînera des dépenses d'un montant estimatif de 118 900 dollars au titre des services de conférence, à supposer que les réunions nécessiteraient une salle de conférences supplémentaire, des services d'interprétation en six langues et 100 pages de documentation.

D. Décision 218 (XX). Examen du calendrier des réunions

9. A la vingtième session du Conseil, le secrétariat de la CNUCED a présenté une note 1/ indiquant le calendrier des réunions révisé pour le reste de l'année 1980 et le calendrier indicatif des réunions pour 1981. A l'alinéa a) du paragraphe 3 de cette note, il était indiqué que le Groupe de travail des règles d'origine, à sa septième session, a jugé souhaitable de tenir une autre session avant la fin de 1980 et que le Secrétariat avait inscrit, à titre indicatif, une session d'une semaine du Groupe de travail dans le projet de calendrier des réunions qui devaient avoir lieu dans le courant du dernier trimestre de 1980.

10. Dans sa décision 218 (XX), le Conseil a approuvé le calendrier des réunions pour le reste de l'année 1980 et le calendrier indicatif des réunions pour 1981, qui comprenait une huitième session du Groupe de travail des règles d'origine, dont la date restait à déterminer. Si cette réunion a lieu, le coût estimatif des services de conférence se chiffrera à 87 100 dollars.

11. A sa vingt et unième session, le Conseil du commerce et du développement a été informé que le Comité spécial des préférences, à sa neuvième session, avait recommandé que le Groupe de travail des règles d'origine se réunisse à nouveau en 1981. Il a suggéré que la huitième session du Groupe de travail ait lieu du 23 au 27 mars 1981.

12. Dans sa décision 225 (XXI), le Conseil a approuvé un calendrier révisé des réunions pour le reste de l'année 1980, un calendrier des réunions pour 1981, un calendrier indicatif des réunions pour 1982 et 1983. Selon cette décision, la huitième session du Groupe de travail des règles d'origine se réunirait du 27 avril au 1er mai 1981.

E. Décision 225 (XXI). Examen du calendrier des réunions

13. Le calendrier des réunions pour 1980-1981 approuvé par le Conseil dans cette décision comportait plusieurs rubriques nouvelles qui découlaient soit de recommandations de ses organes subsidiaires, soit de conférences des Nations Unies. Conformément à l'article 31 de son règlement intérieur, le Conseil a examiné les incidences administratives et financières de ces nouvelles réunions, présentées dans le document TD/B/L.567/Add.2 tel qu'il avait été modifié oralement par le secrétariat de la CNUCED.

14. Le Conseil a également envisagé des consultations de deux jours avant la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie. Le coût estimatif des services de conférence se chiffre à 14 100 dollars, à supposer que ces consultations auraient lieu à Genève, qu'il leur faudrait une salle de conférences, des services d'interprétation en six langues et 10 pages de documentation.

15. Par sa décision 17 (IX), la Commission des invisibles et du financement lié au commerce a recommandé au Conseil du commerce et du développement de convoquer un groupe intergouvernemental d'experts chargé d'examiner une facilité de garantie du crédit à l'exportation. Le Conseil a fait sienne cette décision à sa 544<sup>ème</sup> séance, le 27 septembre 1980. A supposer que le groupe intergouvernemental tiendrait deux sessions à Genève en 1981 durant deux semaines au total, qu'il lui faudrait deux salles de conférences, des services d'interprétation en six langues et 140 pages de documentation, le coût des services de conférence est estimé à 168 000 dollars.

16. Le calendrier des réunions que le Conseil a approuvé dans sa décision 225 (XXI) prévoyait la convocation d'une session extraordinaire de la Commission des transports maritimes pour examiner la question des flottes de libre immatriculation et deux sessions d'un groupe d'experts chargé d'examiner les problèmes rencontrés par les pays en développement dans les transports de vrac, comme l'avait demandé la

/...

Commission des transports maritimes dans les résolutions 41 (IX) et 42 (IX) qu'elle avait adoptées à sa neuvième session tenue à Genève du 1er au 13 septembre 1980. Le Conseil a fait siennes ces deux résolutions à sa 544<sup>ème</sup> séance, le 27 septembre 1980. Le coût de la session extraordinaire de la Commission des transports maritimes est estimé à 183 400 dollars, à supposer qu'elle aurait lieu à Genève, qu'il lui faudrait trois salles de conférences, des services d'interprétation en six langues et 170 pages de documentation. Le coût des services de conférence des deux sessions du groupe d'experts est estimé à 71 900 dollars. Il est prévu que le groupe se réunirait à Genève en 1981 durant deux semaines au total, qu'il lui faudrait des services d'interprétation en quatre langues et 100 pages de documentation.

17. Pour examiner et adopter le rapport du Groupe de travail du plan à moyen terme et du budget-programme, le Conseil du commerce et du développement a décidé de prévoir dans le calendrier des réunions de 1981 une reprise de session d'une journée en mai 1981. Cette réunion d'une journée entraînerait une dépense de 10 200 dollars au titre des services de conférence.

#### F. Récapitulation

18. Le coût des services de conférence indiqué dans le présent document est calculé sur la base du coût intégral, c'est-à-dire comme si aucune des dépenses prévues ne pouvait être financée par des crédits ouverts au budget-programme de l'exercice biennal 1980-1981. Le montant total de ces dépenses, calculé au taux de change de 1,73 franc suisse pour un dollar des Etats-Unis, est de 808 400 dollars, montant dont la ventilation est indiquée à l'annexe au présent document. Aucun crédit additionnel n'est demandé dans le présent rapport car les dépenses additionnelles qu'entraîneront les réunions de 1980 seront examinées et des crédits additionnels demandés, si nécessaire, au chapitre 29, dans le premier rapport sur l'exécution du budget-programme de 1980-1981. Quant au coût des services de conférence pour les réunions prévues en 1981, il sera examiné dans le contexte d'un état récapitulatif qui sera présenté à l'Assemblée générale à la fin de la trente-cinquième session et dans lequel le Secrétaire général indiquera les ressources additionnelles nécessaires pour les services de conférence, compte tenu du plan des conférences approuvé par l'Assemblée générale pour l'année 1981.

ANNEXE

A. Résolution 216 (XX)

Réunions d'experts gouvernementaux sur la coopération  
 économique entre pays en développement (Genève, 1980 -  
 quatre semaines)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en quatre langues)</u>				
Traitements	364	213		<u>77 532</u>
<u>Documentation (en quatre langues)</u>				
(200 pages)				
Traitements - Traduction	168	185	31 080	
Révision	56	210	11 760	
Dactylographie	188	69	<u>12 972</u>	<u>55 812</u>
<u>Reproduction</u>				<u>6 867</u>
<u>Distribution</u>				<u>5 133</u>
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	28	77	2 156	
Personnel de service des salles de conférence et gardes	84	45	3 780	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	56	45	<u>2 520</u>	<u>8 456</u>
Total général				<u>153 800</u>

B. Décision 217 (XX)

Comité de session supplémentaire du Conseil du commerce  
 et du développement à sa vingt et unième session (Genève,  
 15-27 septembre 1980)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	280	213		<u>59 640</u>
<u>Documentation (en six langues)</u>				
Avant la session (30 pages)				
Traitements - Traduction	42	185	7 770	
Révision	14	210	2 940	
Dactylographie	43	69	<u>2 967</u>	<u>13 677</u>
Pendant la session (50 pages)				
Traitements - Traduction	70	185	12 950	
Révision	24	210	5 040	
Dactylographie	73	69	<u>5 037</u>	<u>23 027</u>
Après la session (20 pages)				
Traitements - Traduction	28	185	5 180	
Révision	10	210	2 100	
Dactylographie	30	69	<u>2 070</u>	<u>9 350</u>
<u>Reproduction</u>				<u>5 150</u>
<u>Distribution</u>				<u>3 850</u>
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	14	77	1 078	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	42	45	1 890	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	28	45	<u>1 260</u>	<u>4 228</u>
Total général				<u><u>118 922</u></u>

/...

C. Décision 218 (XX)

Groupe de travail des règles d'origine, huitième session  
(Genève, 27 avril - 1er mai 1981)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	203	213		<u>43 239</u>
<u>Documentation (en six langues)</u>				
Avant la session (50 pages)				
Traitements - Traduction	70	185	12 950	
Révision	24	210	5 040	
Dactylographie	74	69	5 106	<u>23 096</u>
Après la session (30 pages)				
Traitements - Traduction	42	185	7 770	
Révision	14	210	2 940	
Dactylographie	44	69	3 036	<u>13 746</u>
<u>Reproduction</u>				<u>2 386</u>
<u>Distribution</u>				<u>1 283</u>
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	7	77	539	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	42	45	1 890	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	21	45	945	<u>3 374</u>
Total général				<u>87 124</u>

/...

D. Décision 225 (XXI)

1. Consultations précédant la reprise de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie (Genève, 1981 - deux jours)

	<u>Volume de travail total</u> (nombre de jours)	<u>Taux journalier</u> (dollars)	<u>Montant</u> (dollars)	<u>Total</u> (dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	40	213		<u>8 520</u>
<u>Documentation (en six langues)</u> (10 pages)				
Traitements - Traduction	14	185	: 590	
Révision	5	210	1 050	
Dactylographie	15	69	<u>1 035</u>	<u>4 675</u>
<u>Reproduction</u>				<u>212</u>
<u>Distribution</u>				<u>107</u>
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	2	77	154	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	6	45	270	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	4	45	<u>180</u>	<u>604</u>
<b>Total général</b>				<u><u>14 118</u></u>



D. Décision 225 (XXI) (suite)

2. Groupe intergouvernemental d'experts chargé d'examiner une facilité de garantie du crédit à l'exportation, deux sessions (Genève, 4-8 mai 1981 et 20-24 juillet 1981)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	203	213		43 239
<u>Documentation (en six langues)</u>				
Avant la session (50 pages)				
Traitements - Traduction	70	185	12 950	
Révision	24	210	5 040	
Dactylographie	74	69	5 106	23 096
Après la session (20 pages)				
Traitements - Traduction	30	185	5 550	
Révision	10	210	2 100	
Dactylographie	30	69	2 070	9 720
<u>Reproduction</u>				
				2 695
<u>Distribution</u>				
				1 925
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	7	77	539	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	42	45	1 890	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	21	45	945	3 374
Total pour une session				84 049
Total pour deux sessions				<u>168 098</u>

/...

D. Décision 225 (XXI) (suite)

3. Commission des transports maritimes, troisième session  
 extraordinaire (Genève, 27 mai - 5 juin 1981)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	400	213		85 200
<u>Documentation (en six langues)</u>				
Avant la session (100 pages)				
Traitements - Traduction	140	185	25 900	
Révision	46	210	9 660	
Dactylographie	150	69	10 350	45 910
Pendant la session (40 pages)				
Traitements - Traduction	56	185	10 360	
Révision	18	210	3 780	
Dactylographie	60	69	4 140	18 280
Après la session (30 pages)				
Traitements - Traduction	42	185	7 770	
Révision	14	210	2 940	
Dactylographie	44	69	3 036	13 746
<u>Reproduction</u>				8 755
<u>Distribution</u>				6 737
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	10	77	770	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	60	45	2 700	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	30	45	1 350	4 820
Total général				<u>183 448</u>

/...

D. Décision 225 (XXI) (suite)

4. Groupe d'experts chargé d'étudier les problèmes rencontrés par les pays en développement dans les transports en vrac, deux sessions (Genève, 1981 - deux semaines)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en quatre langues)</u>				
Traitements	168	213		35 784
<u>Documentation (en quatre langues)</u>				
Avant la session (50 pages)				
Traitements - Traduction	41	185	7 585	
Révision	14	210	2 940	
Dactylographie	45	69	3 105	13 630
<u>Pendant la session (20 pages)</u>				
Traitements - Traduction	18	185	3 330	
Révision	6	210	1 260	
Dactylographie	22	69	1 518	6 108
<u>Après la session (30 pages)</u>				
Traitements - Traduction	25	185	4 625	
Révision	8	210	1 680	
Dactylographie	23	69	1 587	7 892
<u>Reproduction</u>				2 566
<u>Distribution</u>				1 711
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	14	77	1 078	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	42	45	1 890	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	28	45	1 260	4 228
Total général				<u>71 919</u>

/...

D. Décision 225 (XXI) (suite)

5. Conseil du commerce et du développement, reprise de la vingt-deuxième session, pour l'examen du rapport du Groupe de travail du plan à moyen terme et du budget-programme (Genève, 11 mai 1981)

	Volume de travail total	Taux journalier	Montant	Total
	(nombre de jours)	(dollars)	(dollars)	(dollars)
<u>Interprétation (en six langues)</u>				
Traitements	20	213		4 260
<u>Documentation (en six langues)</u>				
(20 pages)				
Traitements - Traduction	14	185	2 590	
Révision	5	210	1 050	
Dactylographie	15	69	1 035	4 675
<u>Reproduction</u>				
				514
<u>Distribution</u>				
				481
<u>Autre personnel de conférence</u>				
Préposés aux salles de conférences	1	77	77	
Personnel de service des salles de conférences et gardes	3	45	135	
Techniciens : interprétation et enregistrement sonore	2	45	90	302
<u>Total général</u>				<u>10 232</u>

-----